

## Betænkning

### over forslag til lov om ændring af lov om tjenestemandspension.

(Afgivet af arbejdsmarkedsudvalget den 6. maj 1976).

Udvalget har behandlet lovforslaget i en række møder og har herunder haft samråd med finansministeren, der tillige skriftligt har besvaret spørgsmål fra udvalget. Et af udvalgets spørgsmål og finansministerens svar herpå vil blive optrykt som bilag til betænkningen.

Udvalget har endvidere modtaget skriftlige henvendelser fra Akademikernes Centralorganisation og Foreningen af danske EF-medarbejdere i Bruxelles. De skriftlige henvendelser samt finansministerens kommentarer hertil vil blive optrykt som bilag til betænkningen. Udvalget kan henholde sig til finansministerens kommentarer.

Finansministeren har under et samråd over for udvalget oplyst, at souschefen for EF-kommissionens afdeling for »Individual Rights, Privileges«, Mr. A. Buick, over for finansministeriet, lønnings- og pensionsdepartementet, under en telefonisk drøftelse for nylig har bekræftet, at lovforslaget må anses for en loyal opfyldelse af de forpligtelser, som på dette område påhviler Danmark i henhold til EF-traktaten, jfr. EF-tjenestemandsvedtægten.

Endvidere har finansministeren over for udvalget oplyst, at det af Foreningen af danske EF-medarbejdere i Bruxelles omtalte beskatningsspørgsmål for tiden er under overvejelse i ministeriet for skatter og afgifter, som har

meddelt, at der endnu er en del problemer, der skal løses. Ministeriet for skatter og afgifter er imidlertid indstillet på at fremme denne sag mest muligt.

Herefter indstiller et *flertal* (udvalget med undtagelse af fremskridtspartiets medlemmer af udvalget) lovforslaget til *vedtagelse uændret*.

Et *mindretal* (fremskridtspartiets medlemmer af udvalget) konstaterer,

at Danmark ikke er traktatligt forpligtet til at gennemføre den foreslåede lovgivning,

at af de øvrige EF-lande har alene England gennemført en aftale med EF vedrørende de i lovforslaget omhandlede forhold,

at der er usikkerhed omkring beskatningsspørgsmålet vedrørende de foreslåede regler, samt

at lovforslaget vedrører et så lille antal personer (ca. 15–25), der i forvejen er langt bedre økonomisk stillet end den almindelige danske befolkning, at det er betænkeligt at gennemføre en ordning, der yderligere begunstiger denne gruppe.

*Mindretallet* indstiller derfor lovforslaget til *forkastelse* ved 3. behandling.

Brøndsted (V). Nathalie Lind (V). Røtzler Møller (V). Johan Philipsen (V).

Bach (FP). Glensgård (FP). Hölge (FP). Ritta Ahm (KrF). Auken (S),  
formand.

Søren B. Jørgensen (S). Risgaard Knudsen (S). Inge Fischer Møller (S).

Otto Mørch (S). Ingomar Petersen (RV). Henning Philipsen (SF).

Kurt Hansen (VS). Ninn-Hansen (KF),  
næstformand.

## Bilag 1.

### Spørgsmål fra udvalget og finansministerens besvarelse heraf.

#### Spørgsmål:

Det ønskes oplyst, hvorvidt den foreslåede ordning svarer til den ordning, der er gældende, for så vidt angår tjenestemænd, der overgår fra ansættelse i staten til ansættelse i kommunerne eller omvendt.

#### Svar:

I denne anledning kan jeg oplyse, at tjenestemanden – ved overgang mellem statstjenestemandstillinger og kommunale tjenestemandstillinger – efter overgangen i almindelighed vil få tillagt samme pensionsalder, som den pågældende havde oparbejdet under sit hidtidige ansættelsesområde inden overgangen. Det bemærkes herved, at de pensionsregler, der er gældende for kommunale tjenestemænd i henhold til de kommunale tjenestemandspensionsvedtægter, i det store og hele svarer til de pensionsregler, der gælder for statstjenestemænd i henhold til tjenestemandspensionsloven.

For statstjenestemænds vedkommende kan en sådan tillægelse af forhøjet pensionsalder på grundlag af tidligere kommunal tjenestemandsansættelse ske med hjemmel i tjenestemandspensionslovens § 4, stk. 2, hvorefter finansministeren efter indhentet udtalelse fra lønningrådet kan bestemme, at der i pensionsalderen medregnes den tid, i hvilken en tjenestemand efter sit fyldte 25. år har været ansat på tjenestemandsvilkår i en stilling, hvortil er knyttet en pensionsordning, der i det væsentlige giver samme rettigheder som tjenestemandspensionsloven.

En tilsvarende hjemmel er optaget i de kommunale tjenestemandspensionsvedtægter.

I forbindelse med en sådan overgang bortfalder retten til opsat pension i henhold til tjenestemandspensionslovens § 24, stk. 1 og 3, og i henhold til de tilsvarende bestemmelser i de kommunale tjenestemandspensionsvedtægter.

Finansudvalget har i aktstykke nr. 405 af 17. juni 1975 givet tilslutning til indgåelse af aftale om, at der i forbindelse med individuelle

overgange, f. eks. mellem tjenestemandstillinger i staten og kommunale tjenestemandstillinger, kan finde overførsel sted mellem statskassen og vedkommende kommune af et beløb, der for hvert pensionsalderår, som tjenestemanden måtte have opnået ved fratrædelsen, udgør 5 pct. af den årlige pensionsgivende lønningsindtægt på fratrædelsestidspunktet i den hidtidige stilling med tillæg af 0,15 pct. af de samme løndele for hvert fulde år, ansættelsen i tjenestemandstilling er sket efter det fyldte 25. år. En aftale efter disse retningslinier er underskrevet af finansministeriet og afventer underskrift fra de kommunale organisationer m. v.

Ved en dansk statstjenestemands overgang til tjenestemandsansættelse under EF vil antallet af de pensionsgivende tjenesteår, der kan godskrives ham i EF, være baseret på en aktuarmæssig beregning og derfor være afhængig af størrelsen af det beløb, der kan overføres fra den danske statskasse til EF.

Da pensionsordningen for EF's tjenestemænd imidlertid har væsentlige lighedspunkter med den pensionsordning, der gælder for danske statstjenestemænd, er det fundet rimeligt at søge tilvejebragt hjemmel for, at der ved danske statstjenestemænds overgang til tjenestemandsansættelse under EF kan finde overførsel sted af et efter tilsvarende retningslinier beregnet overførselsbeløb som det beløb, der – såfremt den pågældende i stedet var overgået til f. eks. kommunal tjenestemandsansættelse – skulle være overført fra statskassen til vedkommende kommune.

Dette må på tilsvarende måde som ved overgang til kommunal tjenestemandsansættelse forudsætte, at den pågældendes ret til opsat pension som foreslået bortfalder.

Endvidere er det fundet rimeligt under hensyntagen til EF-tjenestemandspensionsordningens beskaffenhed at søge tilvejebragt hjemmel for, at der ved en EF-tjenestemands overgang til en dansk tjenestemandstilling i staten

m. v. vil kunne finde medregning sted i den pågældende pensionsalder af tjenstemandsansættelsen i EF på tilsvarende måde, som det kunne være sket, såfremt den pågældende i stedet kom fra en kommunal tjenstemandsstilling, mod at der fra EF sker overførsel til stats-

kassen af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder under EF, eller at der fra den pågældende selv sker indbetaling med renter til statskassen af den udtrædelsesgodtgørelse, der blev udbetalt ham ved hans fratræden fra stillingen i EF.

**Bilag 2.**

AC- Akademikernes Centralorganisation.

Den 25. februar 1976.

Finansministeren har den 13. januar 1976 fremsat lovforslag nr. 136, hvorved der ønskes tilvejebragt hjemmel til at overføre den aktuarmæssige værdi af danske statstjenestemænds pensionsrettigheder til EF i de tilfælde, hvor en dansk statstjenestemand overgår til ansættelse ved EF.

Lovforslaget har af finansministeriet været forelagt AC til udtalelse, men med en så kort tidsfrist, at det i realiteten ikke var muligt at høre medlemsorganisationerne.

AC har siden fra en medlemsorganisation — Danmarks Jurist- og Økonomforbund — modtaget en henvendelse, hvori der peges på det forhold, at danske statstjenestemænd med en dansk tjenestemandspensionsanciennitet på eksempelvis 25-30 år og en tilsva-

rende levealder på 50-55 år efter lovforslaget kun vil kunne tilkøbe sig en ganske ringe pensionsrettighed ved EF svarende til ca. 9-10/70 (ca. 15 pct.) af maksimal alderspension, medens de pensionsrettigheder, de pågældende tjenestemænd må afgive i Danmark, udgør 25-30/37 (ca. 75 pct.) af maksimal alderspensionen. Man skal i denne forbindelse henvise til vedlagte pjece om pension\*), specielt bilagene 2 og 5.

Udvalget anmodes om at inddrage ovennævnte oplysninger i sine overvejelser, herunder spørgsmålet om, hvorvidt den i lovforslaget påtænkte pensionsovergangsordning harmonerer med de ordninger, andre EF-landes tjenestemænd har ved ansættelse ved EF.

Med venlig hilsen

*Per Bryld.*

Folketingets arbejdsmarkedsudvalg.

\*) Ikke optrykt.

## Underbilag 1 til bilag 2.

**Finansministerens kommentarer til henvendelse fra AC-Akademikernes Centralorganisation.**

I anledning af at arbejdsmarkedsudvalget til brug ved udvalgsbehandlingen af forslaget til lov om ændring af lov om tjenestemandspension (F. 136) har anmodet om kommentarer til en af arbejdsmarkedsudvalget fra Akademikernes Centralorganisation modtaget skrivelse af 25. februar 1976, kan jeg oplyse følgende:

Ifølge lovforslaget skal der f.eks. ved en dansk statstjenestemand's fratræden for at overgå til tjenestemandsansættelse under EF — mod bortfald af den pågældendes eventuelle ret til opsat pension — kunne finde overførsel sted til EF af et beløb, der for hvert pensionsalderår, som tjenestemanden har opnået ved fratrædelsen, udgør 5 pct. af den pensionsgivende lønindtægt på fratrædelsestidspunktet i statstjenestemandstillingen, med tillæg af 0,15 pct. af de samme løndele for hvert fulde år, ansættelsen i statstjenestemandstillingen er sket efter det fyldte 25. år.

Denne beregningsformel er — som tidligere oplyst — den samme som den, der skal finde anvendelse ved individuelle overgange f.eks. mellem tjenestemandstillinger i staten og kommunale tjenestemandstillinger i henhold til en aftale, der nu er indgået mellem finansministeriet og de kommunale organisationer m.v. Beregningsformlen er efter ønske fra kommunal side blevet udformet således, at overførselsbeløbene udfra en rimelig aktuarmæssig gennemsnitsvurdering svarer til den pensionsforpligtelse, som den afgivende ansættelsesmyndighed fritages for, og som overtages af tjenestemandens nye ansættelsesmyndighed, idet man fra kommunal side under forhandlingerne om indgåelse af aftalen lagde vægt på, at beløbsoverførslerne fik en sådan størrelse, at de ikke fik nogen selvstændig vægt ved en kommunes valg mellem ansøgere fra staten og kommuner eller private virksomheder.

Som et eksempel på virkningerne af de i

lovforslaget optagne bestemmelser kan nævnes følgende:

En statstjenestemand i lønramme 36 på f.eks. 55 år, der forud har været ansat i tjenestemandsstillingen uafbrudt siden sit fyldte 30. år, vil efter de nugældende regler i tjenestemandspensionsloven ved fratræden f.eks. pr. 1. oktober 1975 for at overgå til tjenestemandsansættelse under EF være berettiget til en opsat pension på 75.401,00 kr. årlig. Pensionen vil først komme til udbetaling fra den pågældendes fyldte 67. år — d.v.s. i dette eksempel om 12 år — mod et samordningsfradrag på 62 pct. af folkepensionen, medmindre der efter afskedigelsen indtræder erhvervsudygtighed, der medfører tilkendelse af offentlig invalidepension, idet den opsatte pension i så fald udbetales fra samme tidspunkt som invalidepensionen. Den opsatte pension er hverken dyrtids- eller reallønsreguleret i årene indtil udbetalingen, og der kan således ikke udtales noget bestemt om dens værdi på udbetalingstidspunktet.

Såfremt lovforslaget vedtages, vil der — mod bortfald af den pågældendes ret til opsat pension — kunne finde overførsel sted til EF af et beløb på 233.200,00 kr., beregnet som 5,75 pct. af lønnen pr. 1. oktober 1975 incl. dyrtidstillæg i lønramme 36 gange 25 pensionsalderår.

Det antal pensionsalderår, som den pågældende mod en sådan beløbsoverførelse vil kunne få tillagt som tjenestemand under EF, vil blive fastsat af EF på grundlag af en aktuarmæssig beregning, foretaget efter retningslinierne i bilag VIII i EF-tjenestemandsvedtægten.

Det er efter finansministeriets opfattelse ikke muligt direkte at sammenligne det antal pensionsalderår, som en tjenestemand måtte få tillagt under EF, med det antal pensionsalderår, som den pågældende ved fratrædelsen måtte have oparbejdet i den

## Bilag til bet. o. lovf. vedr. tjenestemandspension.

danske tjenestemandstilling, idet det antal pensionsalderår, den pågældende måtte få tillagt under EF, må antages at være afhængig af en række forhold, f. eks. om tjenestemanden er overgået til ansættelse i en højere stilling under EF end i den danske stat, af tjenestemandspensionens størrelse under EF pr. pensionsalderår i forhold til den danske tjenestemandspensions størrelse samt af det forhold, at den aktuarmæssige beregning i henhold til artikel 8 i bilaget til EF-tjenestemandsvedtægten foretages på grundlag af en rente på 3,5 pct. p. a.

For så vidt angår spørgsmålet om, hvorvidt beløboverførselsordningen ifølge lovforslaget harmonerer med ordningerne for andre EF-landes tjenestemænd, kan jeg op-

lyse, at af de øvrige EF-lande har England indgået en aftale med EF om beløboverførsler ved engelske tjenestemænds overgang til tjeneste under EF. De retningslinier, hvorefter de aktuarmæssige beregninger af disse beløboverførsler foretages, er fastsat af den engelske stat på egen hånd og indgår ikke i aftalen mellem England og EF.

På samme måde er det af „Commission of the European Communities“ overfor finansministeriet udtrykkelig tilkendegivet, at den danske stat selv må fastsætte de aktuarmæssige retningslinier, som skal danne grundlag for beregningen af overførselsbeløbene, jfr. vedlagte fotokopi af kommissionens skrivelse af 18. marts 1975 til finansministeriet\*).

*Knud Heinesen.*

S. Chidekel.

Folketingets Arbejdsmarkedsudvalg.

\*) Optrykt som underbilag 2 til bilag 2.

## Underbilag 2 til bilag 2.

## COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 18. III. 1975.

Dear Mr. Chidekel,

*Transfer of pension rights to the European Communities.*

Thank you for your letter of 24 February seeking clarification on two points concerning the agreement we have reached with the UK authorities for the transfer of pension rights to the European Communities.

The actuarial tables which the UK civil service will use to calculate the transfer values are their own and do not form part of the agreement, as you have correctly concluded. I drew this to your attention to show that it is possible for a non-contributory, non-funded pension scheme, such as are both the UK and Danish schemes for civil servants, to calculate actuarial values. Naturally any tables you might use under a similar arrangement would be your own, although we would always be at your disposal if you wished to discuss them with us.

The position of national civil servants on secondment to the Communities can raise problems in this context, but in principle there is no reason why an established official of the Communities with an option to return to his national administration should not transfer his pension rights to the Communities. If he later decides to go back to his national administration he can apply for transfer back of his community pension rights under article 11 (1) of Annexe VIII. If the official prefers to leave his pension rights in Denmark during a period of special leave it is open to him to do so.

Finally, I should like to take this opportunity to raise one problem we have come across in the applications we have received for transfers from Danish officials here generally. It appears that Danish tax law requires the payment of a tax of at least 25 per cent of the value of any sum transferred to our pension scheme. This of course reduces by the same percentage the credit of years of pensionable service we can give in our scheme.

In this connection I would stress that the Communities' taxation and pensions arrangements are such that there is no question of funds which have been the subject of tax relief being paid out by the Communities to the official free of tax. Thus if a transfer of tax-exempted pension rights is made to the Communities under Article 11 (2) and subsequently becomes part of the severance grant under Article 12 it will be subject to Communities-Tax along with the rest of the severance grant.

If eventually the official qualifies for a Communities' pension, this too is subject to Communities' tax. Equally if a transfer of pension rights is made from the Communities to a pensions system in a memberstate under Article 11 (1), no Communities' tax is levied on the sum transferred, but when this subsequently becomes part of a pension in the member-state, it will be subject to any taxation on pensions provided for in the member-state.

Yours Sincerely,

The Head of the Individual Rights and Privileges — Division.

*A. Pratley.*

Mr. Chidekel,  
Finansministeriet,  
Lønnings- og pensionsdepartementet,  
Torvegade 2  
1400 København 2 Danmark.

**Bilag 3.****FORENINGEN AF DANSKE  
EF-MEDARBEJDERE I BRUXELLES**

Bruxelles, den 11. marts 1976.

Finansministeren har den 13. januar d.å. fremsat forslag nr. 136 til lov om ændring af lov om tjenestemandspension, hvorved der ønskes tilvejebragt hjemmel til at overføre den aktuarmæssige værdi af danske stats-tjenestemænds pensionsrettigheder til EF i de tilfælde, hvor en dansk statstjenestemand overgår til ansættelse ved EF. Med lovforslaget ønskes der tillige tilvejebragt hjemmel for overførsel af pensionsrettigheder fra EF til den danske statskasse.

Foreningen af danske EF-medarbejdere i Bruxelles tillader sig herved at fremsende et af Foreningen udarbejdet notat af 19. februar 1976 med de bemærkninger og spørgsmål,

som Foreningen indtil videre har ment at burde fremføre til lovforslaget.

Foreningen anmoder om, at udvalget i videst mulige omfang søger at inddrage de i notatet anførte bemærkninger i sine overvejelser. I den forbindelse ville Foreningen meget værdsætte, om en af dens repræsentanter efter nærmere aftale kunne få foretræde for udvalget med henblik på at redegøre nærmere for Foreningens synspunkter.

Man er bekendt med, at Kommissionen for de europæiske Fællesskaber ligeledes skal have fremført bemærkninger til lovforslaget, der i vidt omfang ligger på linje med Foreningens synspunkter.

Med venlig hilsen

*Peter Brückner.*

næstformand.

Folketingets arbejdsmarkedsudvalg.



## Underbilag 1 til bilag 3.

FORENINGEN AF DANSKE  
EF-MEDARBEJDERE I BRUXELLES

Bruxelles, den 19. februar 1976.

## NOTAT

## Forslag til lov om ændring af lov om tjenestemandspension.

*Resumé:*

Lovforslaget bygger på den i EF's regler (personalevedtægten) fastsatte ordning til fremme af mobiliteten mellem nationale administrationer og EF's institutioner. Foreningen kan kun være tilfreds med, at disse ordninger søges gennemført. Dette indebærer, at den pågældende frit bør kunne vælge, om overførsel af pensionsrettigheder optjent det ene sted skal overføres til det andet.

Imidlertid bevirker enkeltheder i forslaget, at mobiliteten tværtimod modvirkes, og at EF's regler ikke forekommer korrekt opfyldt.

Foreningens væsentligste bemærkninger og spørgsmål til lovforslagets enkelte bestemmelser kan resumeres som følger:

*Til § 1, nr. 7:*

1. Det foreslåede overførselsbeløb (5,15 pct.) kan ikke være en korrekt beregning af „den aktuarmæssige modværdi“ af den danske tjenestemandspensionsrettigheder, jfr. notatet II. 1.
2. Det forekommer ikke rimeligt, at pensionsanciennitet under 3 år ikke giver ret til overførsel, jfr. notatet II. 2.

*Til § 1, nr. 5:*

3. Det forekommer urimeligt og uantageligt, at der mod overførsel til Danmark af værdien af EF-pensionsrettigheder og til beregning af dansk pensionsanciennitet alene medregnes den faktiske tid, den pågældende har været ansat i EF, jfr. notatet III. 2.

Den danske pensionsalder, der iflg. forslaget skal betales med en ubegrundet overpris, bør kunne opnormeres, således at der f.ex. bliver adgang til førtidsfratræden med fuld pension, jfr. visse danske tjenestemandsgupper.

4. Bestemmelserne præjudicerer indholdet af den aftale, der iflg. personalevedtægten forudsættes indgået med EF, jfr. notatet III. 1.

*Til § 1, nr. 5 og 7:*

5. Foreningen går ud fra som en selvfølge, at de i forslaget omhandlede overførsler ikke behandles som ind- eller udbetalinger i henhold til lov om beskatning af pensionsordninger m.v. Forslaget tager ikke udtrykkelig stilling til dette spørgsmål, jfr. notatet IV.

## I.

Med forslag nr. 136 til lov om ændring af lov om tjenestemandspension, fremsat den 13. januar 1976, har den danske regering taget initiativet til at opfylde Danmarks forpligtelser efter EF's personalevedtægt til at tilvejebringe hjemmel for, at der ved en dansk tjenestemandspensions overgang til fast ansættelse i fællesskaberne kan ske overførsel til EF's pensionsordning af den aktuarmæssige modværdi af den pågældende tjenestemandspensionsrettigheder. På tilsvarende måde søges der skabt hjemmel for overførsel af den aktuarmæssige modværdi af en dansk EF-tjenestemandspensionsrettigheder til den danske tjenestemandspensions-

ordning (statskassen) ved ansættelse som tjenestemand i staten m. v.

Foreningen af danske EF-medarbejdere i Bruxelles, der bl. a. repræsenterer den her-værende gruppe af de af forslaget omfattede personer, hilser dette initiativ velkommen. Efter Foreningens opfattelse vil dette skridt tjene ikke blot til at virkeliggøre den pågældende persongrupperes rettigheder efter EF's personalevedtægt, men også til at fremme en ønskelig mobilitet mellem den danske administration og EF's institutioner.

Foreningen har hverken direkte eller indirekte fået forelagt udkastet til lovforslaget til udtalelse. Man ville imidlertid sætte pris på om nedenstående bemærkninger og spørgsmål måtte blive taget i betragtning under behandlingen af lovforslaget, idet Foreningen i modsat fald må nære en begrundet frygt for at forslaget i sin nuværende udformning vil forskertse de formål, det tilsigter at opfyldte.

Som anført i finansministerens bemærkninger til lovforslaget må udgangspunktet være bestemmelserne i artikel 11 i bilag VIII til EF's personalevedtægt. Denne har karakter af en forordning, der er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat jfr. Romtraktatens artikel 189. Efter Foreningens opfattelse drejer det sig således om en korrekt opfyldelse af de i artikel 11 indeholdte retsfor skrifter.

Ved (gen)indtræden i en tjenestemandstilling i Danmark efter beskæftigelse i EF (DK-situationen) kan EF-tjenestemanden få overført „... den aktuarmæssige modværdi af de pensionsrettigheder, han har erhvervet i fællesskaberne ...“ jfr. artikel 11, stk. 1.

Ved indtræden i en tjenestemandstilling under fællesskaberne (EF-situationen) kan en (fhv.) dansk tjenestemand til EF-pensionskassen modsvarende kræve overført enten „— den aktuarmæssige modværdi af ...“ i Danmark erhvervede pensionsrettigheder eller „— en fastsat tilbagekøbsværdi“ som ... pensionskassen, d. v. s. den danske tjenestemandspensionsordning, skylder ham, jfr. artikel 11, stk. 2.

DK-situationen er i lovforslaget omhandlet i dettes § 1, nr. 5, hvor det udtrykkeligt siges, at der ved (gen)indtræden i Danmark skal overføres den „... aktuarmæssige værdi ...“.

EF-situationen beskrives ikke på samme måde. Denne situation er omhandlet i lovforslagets § 1, nr. 7. Efter bestemmelsen udgør det beløb, som kan forlanges overført fra statskassen: for hvert pensionsaldersår efter . . . . 5 pct. af den pensionsgivende lønning- indtægt på fratrædelsestidspunktet . . . . + 0,15 pct. af samme løndele for hvert fulde år ansættelsen . . . er sket efter det fyldte 25. år.

## II.

### *Bemærkninger og spørgsmål til EF-situationen.*

1. Af finansministerens skriftlige fremsættelse fremgår det, at der i EF-situationen skulle være tale om overførsel „af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes danske tjenestemandspensionsrettigheder“. I modsætning til § 1, nr. 5, gøres der i § 1, nr. 7, ikke brug af dette begreb, men af et med talværdier angivet beløb. I lovforslagets bemærkninger til denne bestemmelse tales der om overførsel til EF af et *beløb* — og ikke en aktuarmæssig modværdi. Det fremgår endvidere, at dette beløb er beregnet efter samme retningslinier som det beløb, der under visse betingelser kan overføres i forbindelse med overgange mellem tjenestemandstillinger i staten m. v. og ansættelse på tjenestemandsvilkår inden for andre områder f. ex. kommunerne med ordninger, der i det væsentlige giver samme rettigheder som tjenestemandspensionsloven.

Denne beregningsmetode synes ikke at føre til rimelige resultater. Et konkret eksempel vil belyse det:

En herværende EF-ansat vil som tjenestemand i 36. lønramme med 29 års pensionsalder efter lovforslaget højst kunne få overført 200.000 kr. Herfor vil den pågældende kunne tilkøbe sig ca. 4,5 års pensionsrettigheder i EF og samtidig fortabe sin ret til fra den danske statskasse at modtage opsat pension, der i dette tilfælde vil kunne komme til udbetaling om 2 år med ca. 65.000 kr. årligt. De i § 1, nr. 5, nævnte 5 pct. modsvarer i det væsentlige det beløb, en tjenestemand enten har indbetalt i eget pensionsbidrag efter den tidligere tjenestemandspensionsordning, eller som nominelt eller budgetmæssigt er blevet „indbetalt“, efter at de direkte pensionsbidrag er bortfaldet. Herved synes man helt at have overset, at der i en

*tjenestemandspensionsrettigheder tillige indgår et arbejdsgiverbidrag, der normalt andrager ca. det dobbelte af det bidrag, tjenestemanden har eller formodes at have indbetalt, eller ca. 10 pct. Til sammenligning tjener, at en britisk tjenestemand — alt andet lige — vil kunne få overført 2-3 gange det beløb en dansker kan få overført. Denne situation harmonerer dårligt med princippet om fælles behandling af alle EF's tjenestemænd.*

*Spørgsmålet er, om der overhovedet er tale om en korrekt beregning af den aktuarmæssige værdi — eller tilbagekøbsværdien — af den danske tjenestemandspensionsrettigheder. Iflg. gennemførelsesbestemmelserne til artikel 11, stk. 2, skal den korrekte værdiberegning endog kunne dokumenteres.*

I stedet for at sammenligne med en overførselsberegning i forbindelse med overgang fra statstjenestemand- til kommunaltjenestemandsansættelse burde man snarere basere sig på de regler, der synes at gælde for overgangen fra tjenestemandsansættelse til overenskomstansættelse og vice versa, jfr. § 4a i lov om tjenestemandspension. De overførselsværdier eller beløb, der her er tale om, beregnes netop på grundlag af 4-5 pct. eget bidrag og 8-10 pct. institutionsbidrag. Bestemmelserne i artikel 12, litra c) og d), i bilag VIII til personalevedtægten hviler også på den forudsætning, at der er overført 2/3 arbejdsgiverbidrag og 1/3 eget bidrag.

2. Spørgsmålet er endvidere, om man ikke ved lovforslagets § 1, nr. 7, udelukker visse tjenestemænd fra at nyde godt af overførselsadgangen. Denne er således betinget af en ret til opsat pension, der først opstår, når en tjenestemand har opnået en pensionsalder på mindst 3 år. Herved bemærkes, at pensionsalderen alene er det antal år, i hvilke han har været ansat som statstjenestemand *efter sit 25. år*. Herved ville især tjenestemænd, der ansættes i EF's lønkategorier B, C eller D, være ubegrundet dårligt stillet.

### III.

#### *Bemærkninger og spørgsmål til DK-situationen.*

1. I denne situation foreskriver artikel 11, stk. 1, i personalevedtægten udtrykkeligt, at der skal foreligge en aftale med fællesskaberne. Det forekommer i den forbindelse ikke

begrundet, at lovforslaget ved § 1, nr. 5, fastlægger en del af det, der skal gøres til genstand for aftale med EF. Herved foregribes ensidigt aftalens indhold. For EF's vedkommende er det således ikke ligegyldigt, om der sker overførsel af den aktuarmæssige modværdi af den EF-ansattes pensionsrettigheder eller dennes udtrædelsesgodtgørelse.

2. For den EF-ansatte vil det under alle omstændigheder være ganske utilfredsstillende, at der mod overførsel af den aktuarmæssige modværdi af hans EF-pensionsrettigheder eller hans udtrædelsesgodtgørelse i hans danske pensionsalder alene medregnes *den faktiske tid*, han efter sit 25. år har været ansat i EF.

Den pågældendes EF-pensionsrettigheder vil normalt have en langt større beløbsmæssig værdi end det beløb, der (nominelt) skulle have været indbetalt både som eget bidrag og som institutionsbidrag, hvis han i den tilsvarende periode havde været dansk tjenestemand.

En sådan overførselsadgang vil næppe blive benyttet af nogen dansk EF-ansat. Spørgsmålet er endvidere, om EF vil kunne indgå en aftale med dette indhold.

3. Såfremt en dansk EF-ansat måtte have overført pensionsrettigheder fra en tidligere dansk tjenestemandsansættelse og ønsker genansættelse som dansk tjenestemand, vil han i visse situationer være afskåret fra at opfylde kravet i den i lovforslagets § 1, nr. 7, foreslåede affattelse af lovens § 24, stk. 5, om genindbetaling af tidligere til EF overførte beløb og samtidig bevare valgfriheden efter § 1, nr. 5.

Fra EF's side har man således ikke efter de gældende regler mulighed for at undersøge de overførte danske beløb, der er indgået i EF's pensionsordning, fra hans EF-pensionsrettigheder eller udtrædelsesgodtgørelse.

Såfremt han vil benytte overførselsadgangen, må han overføre den akkumulerede værdi. I tilfælde af at han har opnået EF-pensionsberettigelse (efter 10 års ansættelse), har han *alene* denne mulighed — bortset fra at benytte evt. egne opsparede midler. Hvis han har mindre end 10 års EF-anciennitet — og dermed ret til udtrædelsesgodtgørelse — synes han ikke at kunne undgå EF-beskatning af det tidligere overførte danske pensionsbeløb ved udbetalingen heraf som

en del af godtgørelsen. Herved udsættes han for en i denne sammenhæng *ubegrundet beskæring* af det *overførte beløb*. Dette burde kunne gå frit og ubeskåret frem og tilbage.

Som udgangspunkt ville den pågældende ofte ingen indvendinger have imod at overføre sine akkumulerede pensionsrettigheder til den danske statskasse. Denne interesse må imidlertid formodes at være særdeles stærkt reduceret, såfremt den pågældende, jfr. lovforslagets § 1, nr. 5, alene kan opnå godskrivning af *den faktiske tid* han har været ansat i EF.

Man bør ikke urimeligt ramme den tjenestemand, der i god tro søger varig beskæftigelse i EF og derfor lader sine danske pensionsrettigheder overføre, men som af ham utilregnelige årsager søger tilbage i en dansk tjenestemandsstilling.

4. Spørgsmålet om, hvad der vil gælde i den situation, hvor den pågældende til EF har overført værdier fra en anden (dansk)

pensionsordning og efter EF-ansættelse ønsker dansk tjenestemandsansættelse, forekommer ikke afklaret efter det foreliggende lovforslag.

5. Det ligger ikke klart, hvorvidt den tidligere danske EF-ansatte ved genansættelse som dansk tjenestemand er fritaget for fornyet helbredsundersøgelse.

#### IV. Beskatning.

Der er ikke i forbindelse med det foreliggende lovforslag taget udtrykkelig stilling til fritagelse for dansk beskatning ved overførsel fra den danske tjenestemandspensionsordning til EF og vice versa.

Foreningen går selvsagt ud fra, at en sådan overførsel ikke behandles som en ind- eller udbetaling i henhold til lov om beskatning af pensionsordninger m. v. Spørgsmålet er, om § 41 i denne lov bør ændres, eller om en skattefritagelse kan indfortolkes i reglen, således som den nu foreligger.

## Underbilag 2 til bilag 3.

**Finansministerens kommentar til henvendelse fra Foreningen af danske EF-medarbejdere i Bruxelles.**

I anledning af at arbejdsmarkedsudvalget — til brug ved udvalgsbehandlingen af forslaget til lov om ændring af lov om tjenestemandspension (F. 136) — har anmodet om kommentarer til det i fotokopi vedlagte notat af 19. februar 1976 fra Foreningen af Danske EF-Medarbejdere i Bruxelles\*) samt til den i fotokopi ligeledes vedlagte skrivelse af 27. februar 1976 fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til finansministeriet\*\*), bemærkes følgende:

1) I kommissionens skrivelse anføres det, at det ser ud til, at det beløb, som den danske stat ifølge lovforslaget skal overføre til fællesskaberne, kun vil omfatte tjenstemandens teoretiske bidrag, hvorfor det henstilles til overvejelse at inkludere et yderligere element svarende til et teoretisk arbejdsgiverbidrag i overførselsbeløbet, hvilket ifølge skrivelsen i højere grad ville afspejle den faktiske værdi af pensionsrettighederne i Danmark.

I foreningens notat er tilsvarende synspunkter gjort gældende, idet det drages i tvivl, om der overhovedet er tale om en korrekt beregning af den aktuarmæssige værdi af de danske tjenestemandspensionsrettigheder. Foreningen er af den opfattelse, at man snarere burde basere beregningen af overførselsbeløbene på de regler, der synes at gælde for overgang fra tjenstemandsansættelse til overenskomstansættelse og omvendt i henhold til tjenestemandspensionsloven.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at resultater af aktuarmæssige beregninger af pensionsordninger som den danske pensionsordning for tjenstemænd i staten, folkesko-

len og folkekirken vil være afhængig af de forudsætninger med hensyn til forventet udvikling i priser, lønninger, pensioner, renteniveau m.v. i en lang årrække fremover, under hvilke beregningerne foretages, og at ændringer i forudsætningerne således vil føre til ændringer i resultaterne.

Som det fremgår af den skrivelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af 18. marts 1975\*\*\*), som i fotokopi medfulgte finansministeriets skrivelse af 16. marts 1976 til arbejdsmarkedsudvalget\*\*\*\*), kan retningslinierne for beregningen af beløbsoverførslerne til EF fastsættes af Danmark på egen hånd og skal ikke indgå i en aftale mellem Danmark og EF.

Som tidligere anført er den formel for beregning af overførselsbeløbene, der er optaget i lovforslaget, den samme som den beregningsformel, der er aftalt — for så vidt angår beregning af overførselsbeløb ved individuelle overgange mellem tjenestemandstillinger i staten m.v. og kommunale tjenestemandstillinger — mellem finansministeriet og de kommunale organisationer m.v. som et udtryk for en rimelig aktuarmæssig gennemsnitsvurdering af den pensionsforpligtelse, som den afgivende ansættelsesmyndighed fritages for.

Det efter lovforslaget beregnede overførselsbeløb er derfor et udtryk for den samlede gennemsnitlige værdi af de pensionsforpligtelser, som den danske stat fritages for ved danske tjenstemænds overgang til tjenstemandsansættelse under EF, hvorved bemærkes, at der til den danske tjenestemandspensionsordning hverken er knyttet noget egetpensionsbidrag fra tjenstemændene el-

\*) Optrykt som underbilag 1 til bilag 3.

\*\*) Optrykt som underbilag 3 til bilag 3.

\*\*\*) Optrykt som underbilag 2 til bilag 2.

\*\*\*\*) Optrykt som underbilag 1 til bilag 2.

## Bilag til bet. o. lovf. vedr. tjenestemandspension.

ler noget arbejdsgiverbidrag, idet de aktuelle pensioner afholdes over de årlige finanslove.

Ved overgang fra tjenstemandsansættelse i den danske stat m. v. til overenskomstansættelse sammesteds vil den pågældende, såfremt vedkommende har erhvervet en pensionsalder på 3 år eller derover få tillagt en opsat pension. Derimod er der ikke som antaget i foreningens notat hjemmel i tjenstemandspensionsloven for den pågældende til at vælge i stedet at få overført et beløb til den til overenskomsten knyttede pensionsordning, bortset fra, at der i tjenstemandspensionslovens overgangsbestemmelser i § 37, stk. 1, er mulighed for, at den pågældende for så vidt angår ansættelsestiden forud for 1. juli 1969 kan vælge — i stedet for at bevare ret til opsat pension — at få udbetalt de af den pågældende forud for nævnte dato indbetalte egetpensionsbidrag af den faktisk oppebarne løn eller eventuelt det dobbelte af disse pensionsbidrag, såfremt ansættelsen har haft en varighed af mere end 5 år, med renter 4 pct. p. a.

2) I kommissionens skrivelse af 27. februar 1976 anmodes om oplysning om, hvorvidt der er mulighed for, at en EF-tjenestemand, der overgår til tjenstemandsansættelse i Danmark, og som vælger at få tillagt forhøjet pensionsalder som dansk tjenestemand i overensstemmelse med bestemmelserne i lovforslaget mod overførsel af den aktuarmæssige værdi af pensionsrettighederne under EF fra EF til den danske stat, kan få tillagt yderligere pensionsrettigheder i de tilfælde, hvor overførselsbeløbet overstiger den aktuarmæssige værdi af det antal pensionsalderår, som tillægges ham som forhøjet pensionsalder i Danmark. Kommissionen har i forbindelse hermed henstillet til overvejelse, om ikke bestemmelsen i den i lovforslagets § 1, nr. 5, foreslåede affattelse af lovens § 4 b, stk. 1, bør ændres, således at der kan tillægges en dansk tjenestemand forhøjet pensionsalder også for ansættelsestid som tjenestemand under EF forud for det fyldte 25. år.

I foreningens notat er lignende synspunkter gjort gældende, idet foreningen anfører, at en EF-tjenstemands pensionsrettigheder normalt vil have en langt større beløbsmæssig værdi end de beløb, der skulle have været indbetalt som egetbidrag og som arbejds-

giverbidrag, såfremt den pågældende i en tilsvarende ansættelsesperiode havde været dansk tjenestemand.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at efter lovforslagets bestemmelser kan en EF-tjenestemand, der overgår til tjenstemandsansættelse i den danske stat, folkeskole eller folkekirke, selv afgøre, om han ønsker at få tillagt forhøjet pensionsalder for den tid, hvorunder han har tjenstgjort som EF-tjenestemand efter det fyldte 25. år, mod at der enten finder overførsel sted fra EF til statskassen af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder under EF, eller — såfremt han har fået udbetalt udtrædelsesgodtgørelse fra EF — af at denne indbetales til statskassen med renter.

Såfremt han vælger at få pensionsalderen således forhøjet, vil han få samme pensionsaldermæssige stilling, som han ville have haft såfremt han under hele ansættelsestiden i EF i stedet havde været ansat som dansk tjenestemand.

Dette er i overensstemmelse med de retningslinier for tillægelse af forhøjet pensionsalder, som i øvrigt er indeholdt i tjenstemandspensionsloven. I tilfælde, hvor der finder overgang sted fra ansættelse på overenskomstvilkår inden for staten, kommuner, koncessionerede selskaber, stats- eller kommunegaranterede virksomheder m. v. til tjenstemandsansættelse i staten, folkeskolen eller folkekirken, kan der således med hjemmel i tjenstemandspensionslovens § 4 a tillægges den pågældende forhøjet pensionsalder — såfremt han ønsker det — for det tidsrum, hvori vedkommende efter sit fyldte 25. år har været ansat på de nævnte overenskomstvilkår, under forudsætning af, at han under denne ansættelse på overenskomstvilkår har været medlem af en til overenskomsten knyttet pensionsordning og mod overførsel af hele udtrædelsesgodtgørelsen, som tilkommer ham fra denne pensionsordning, uanset om værdien af det beløb, der overføres, ud fra visse forudsætninger måtte antages at overstige værdien af den forhøjede pensionsalder, der tillægges ham, og uanset om en del af udtrædelsesgodtgørelsen måtte vedrøre pensionsberettigende ansættelse på overenskomstvilkår forud for det fyldte 25. år. Det bemærkes, at disse retningslinier for overførsel af udtrædelsesgodtgørelser er tiltrådt af de organisationer, hvor-

med finansministeriet har indgået overenskomster om løn og ansættelsesvilkår med tilknyttet pensionsordning.

Finansministeriet vil ikke finde det rimeligt, at en EF-tjenestemand, der overgår til tjenestemandsansættelse i Danmark, og som vælger at få overført eller at indbetale en udtrædelsesgodtgørelse fra EF, i pensionsmæssig henseende stilles anderledes, end om han i stedet for at have været ansat som tjenestemand under EF havde været ansat som dansk tjenestemand.

3) I kommissionens skrivelse anføres, at det forekommer uklart, om lovforslaget giver en dansk tjenestemand, som kommer fra EF, og som ønsker sin tjenestetid i EF medregnet i pensionsalderen, valget mellem til den danske stat at indbetale den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder under EF eller en udtrædelsesgodtgørelse udbetalt af EF. Det oplyses i denne forbindelse, at en EF-tjenestemand, der overgår til ansættelse hos en privat arbejdsgiver, efter reglerne i bilag VIII i EF-tjenestemandsvedtægten vil have mulighed for at få overført den aktuarmæssige værdi af pensionsrettighederne i EF til den private arbejdsgiver.

I foreningens notat anføres det, at det for EF's vedkommende ikke er lige gyldigt, om der skal ske overførsel af den aktuarmæssige værdi af den EF-ansattes pensionsrettigheder eller den ham tilkommende udtrædelsesgodtgørelse, og at dette skal indgå i en aftale med EF, hvorfor lovforslaget efter foreningens opfattelse ensidigt foregriber aftalens indhold på dette punkt.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at der i den foreslåede affattelse af lovens § 4 b åbnes mulighed for, at en EF-tjenestemand, der er overgået til tjenestemandsansættelse i Danmark, kan få tillagt forhøjet pensionsalder på grundlag af EF-tiden, hvadenten der kan ske indbetaling til den danske statskasse af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder under EF eller af en den pågældende fra EF udbetalt udtrædelsesgodtgørelse beregnet efter reglerne i artikel 12 i bilag VIII til EF-tjenestemandsvedtægten. Det er således i lovforslaget overladt til EF selv at afgøre efter reglerne i bilaget til EF-tjenestemandsvedtægten — eventuelt efter forud indgået aftale med Danmark herom, såfremt dette ønskes

fra EF's side — om der ved en EF-tjenestemand's fratræden skal finde udbetaling sted af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder under EF eller af en efter andre retningslinier beregnet udtrædelsesgodtgørelse.

4) I foreningens notat anføres det, at en dansk tjenestemand, der er overgået til tjenestemandsansættelse under EF, og som mod bortfald af retten til opsat pension har fået overført et beløb fra den danske statskasse til EF, på urimelig måde rammes, såfremt han senere på ny opnår tjenestemandsansættelse i Danmark og ikke ønsker at tilkøbe sig forhøjet pensionsalder for EF-tiden, idet han i henhold til den i lovforslagets § 1, nr. 7, foreslåede affattelse af § 24, stk. 5, er forpligtet til at indbetale til statskassen det beløb, som han i sin tid fik overført til EF.

Foreningen begrundet dette med, at såfremt den pågældende ved fratræden som EF-tjenestemand har ret til pension fra EF, vil han kun kunne indbetale det i den foreslåede affattelse af lovens § 24, stk. 5, nævnte beløb, såfremt han afholder det af egne midler. Såfremt han ikke har erhvervet ret til pension fra EF ved fratræden, vil han være berettiget til at få udbetalt en udtrædelsesgodtgørelse, hvori det beløb, der i sin tid overførtes fra den danske statskasse til EF, indgår. Da dette overførte beløb imidlertid kan være reduceret med en til EF erlagt skat, kan den pågældende være nødt til — for til statskassen at kunne tilbagebetale det i den foreslåede affattelse af lovens § 24, stk. 5, omhandlede overførselsbeløb — af den øvrige del af udtrædelsesgodtgørelsen eller af egne midler at afholde et beløb svarende til den erlagte EF-skat.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at det efter finansministeriets opfattelse må være rimeligt, at en EF-tjenestemand, der ved fratræden har erhvervet ret til pension fra EF — såfremt han senere genansættes i en dansk statstjenestemandstilling — til den danske statskasse må indbetale et beløb svarende til det beløb, der ved hans tidligere fratræden som dansk statstjenestemand måtte være blevet overført til EF, i betragtning dels af, at overførselsbeløbet er indgået i beregningen af hans EF-pension, dels af, at hans tidligere ansættelse i dansk tjenestemandstilling automatisk indgår i beregning-

gen af hans pensionsalder ved genansættelse som dansk tjenestemand i henhold til tjenestemandspensionslovens § 4, stk. 1.

5) I foreningens notat anføres det, at det ikke forekommer afklaret efter lovforslaget, hvorledes pensionsforholdene bliver ordnet i tilfælde, hvor en EF-tjenestemand, der tidligere har fået overført værdier fra en anden dansk pensionsordning, ønsker at overgå til ansættelse som dansk statstjenestemand.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at det vil afhænge af tjenestemandspensionslovens bestemmelser i øvrigt vedrørende tillæggelse af forhøjet pensionsalder, om den pågældendes pensionsberettigende beskæftigelse forud for en tjenestemandsansættelse under EF vil kunne indgå i pensionsalderen. I tilfælde, hvor den pågældende f.eks. har haft pensionsberettigende overenskomstsansættelse i staten forud for tjenestemandsansættelsen under EF, vil der ved senere overgang til statstjenestemandsansættelse kunne tillægges den pågældende forhøjet pensionsalder såvel for overenskomsttiden som for tjenestemandstiden under EF i henhold til tjenestemandspensionslovens § 4 a sammenholdt med den foreslåede affattelse af lovens § 4 b, mod at der finder overførsel sted til statskassen af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder under EF, herunder den udtrædelsesgodtgørelse, der tidligere måtte være overført til EF fra den til overenskomstsansættelsen knyttede pensionsordning.

I tilfælde, hvor den pågældende forud for tjenestemandsansættelsen under EF har haft pensionsberettigende beskæftigelse, der ikke kan danne grundlag for tillæggelse af forhøjet pensionsalder ved senere overgang til statstjenestemandsansættelse, vil den pågældende kunne få tillagt forhøjet pensionsalder i henhold til den foreslåede affattelse af lovens § 4 b mod overførsel til statskassen af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensionsrettigheder, der er oparbejdet alene under EF-ansættelsen, således at der altså bortses fra den del af den aktuarmæssige værdi af den pågældendes pensions-

rettigheder, der hidrører fra en tidligere til EF overført udtrædelsesgodtgørelse.

6) I kommissionens skrivelse anmodes om bekræftelse på, at danske tjenestemænd er omfattet af de foreslåede bestemmelser, selv om vedkommende endnu ikke har opnået den pensionsalder på 3 år, der er nødvendig for at opnå ret til opsat pension, jfr. også foreningens notat.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at ifølge lovforslaget vil der også kunne finde beløbsoverførsel sted til EF for f. eks. en dansk statstjenestemand, der har opnået en pensionsalder på 1 eller 2 år ved overgangen til tjenestemandsansættelsen under EF. I tilfælde, hvor den pågældende ved overgang til EF derimod har opnået en pensionsalder på 3 år eller derover, vil beløbsoverførslen være betinget af bortfald af retten til opsat pension.

7) Kommissionen har i skrivelserne anmodet om bekræftelse på, at lovforslaget vil finde anvendelse på EF-tjenestemænd, som ikke tidligere har været danske tjenestemænd, og som ved deres fratreden bliver danske tjenestemænd for første gang.

Dette kan jeg bekræfte.

8) I foreningens notat anføres det, at der ikke i forbindelse med lovforslaget er taget udtrykkelig stilling til, om beløbsoverførsler til og fra EF er fritaget for dansk beskatning.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at beskatningsspørgsmålet for tiden er under overvejelse i ministeriet for skatter og afgifter.

9) I foreningens notat er det endvidere anført, at det ikke ligger klart, hvorvidt en tidligere dansk EF-tjenestemand ved genansættelse som dansk tjenestemand er fritaget for fornyet helbredsundersøgelse.

I anledning heraf kan jeg oplyse, at i henhold til finansministeriets cirkulære af 8. december 1975 om helbredsbedømmelser ved tjenestemandsansættelser i staten, folkeskolen og folkekirken lægges helbredsforholdene ved en forudgående tjenestemandsansættelse til grund ved bedømmelse af helbreds-vilkårene i pensionsmæssig henseende ved genansættelsen.

*Knud Heinesen.*

/ S. Chidekel



## Underbilag 3 til bilag 3.

KOMMISSIONEN FOR DE  
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER.

Bruxelles, den 27. februar 1976.

**Overførsel af pensionsrettigheder til og fra De europæiske Fællesskaber: dansk lovforslag.**

Jeg har haft lejlighed til at gennemse et eksemplar af det lovforslag, der går ud på at tilvejebringe hjemmel for overførsel af danske tjenestemænds pensionsrettigheder til og fra De europæiske Fællesskaber. Jeg håber, at det ikke er for sent at fremsætte følgende kommentarer:

1) I henhold til artikel 11, stk. 1, i bilag VIII til Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber overfører Fællesskaberne den *aktuarmæssige modværdi* af de pensionsrettigheder, der er erhvervet ifølge Fællesskabernes pensionsordning, til den danske administration. Ifølge artikel 7 i bilag VIII kan denne aktuarmæssige modværdi aldrig ligge under og vil faktisk i de fleste tilfælde overstige de udtrædelsespenge, der kan udbetales i henhold til artikel 12 i bilag VIII. Som påpeget i bemærkningerne til lovforslaget udgør disse udtrædelsespenge ikke blot tjenestemandens bidrag til Fællesskabernes pensionsordning, men også halvanden måneds grundløn for hvert tjenesteår, hvilket svarer til det teoretiske arbejdsgiverbidrag. Det beløb, der overføres fra Fællesskaberne til den danske stat, vil således altid udgøre mindst det samlede arbejdstager- og (teoretiske) arbejdsgiverbidrag. På den anden side ser det ud til, at det beløb, som den danske stat ifølge lovforslaget skal overføre til Fællesskaberne, jfr. artikel 11, stk. 2, i bilag VIII til Vedtægten for tjenestemænd, kun vil omfatte tjenestemandens teoretiske bidrag. Eftersom overførsel til Fællesskabernes pensionsordning sker på aktuarmæssigt grundlag og ikke på årsbasis, vil en overførsel, der kun svarer til tjenestemandens bidrag, for en dansk tjenestemand betyde, at der i Fællesskabernes pensionsordning

kun tages en meget kort pensionsgivende tjenestetid i betragtning i forhold til de år, han har gjort tjeneste i den danske stat. Ville det være muligt at overveje at inkludere et yderligere element svarende til et teoretisk arbejdsgiverbidrag i det beløb, der kan overføres fra den danske administration til Fællesskaberne, hvilket i højere grad ville afspejle den faktiske værdi af pensionsrettighederne i Danmark?

2) Det er uklart, om lovforslaget giver en dansk tjenestemand, som kommer fra Fællesskaberne, og som ønsker at få sin tjenestetid i Fællesskaberne taget i betragtning ved beregningen af sin danske tjenestemandspension, valget mellem at betale den danske stat den aktuarmæssige modværdi i henhold til artikel 11, stk. 1, eller udtrædelsespenge i henhold til artikel 12. I den i lovforslagets § 1, nr. 5, foreslåede affattelse af lovens § 4 b, stk. 1, bestemmes det, at tjenestemanden kan vælge, hvilket beløb han vil betale, men bemærkningerne til lovforslaget synes at begrænse de omstændigheder, hvor udtrædelsespenge kan betales, til det tilfælde, at en dansk tjenestemand forlader Fællesskabernes tjeneste for at arbejde hos en privat arbejdsgiver, inden han vender tilbage til den danske administration. Må jeg bede Dem klarlægge dette punkt? Jeg vil gerne påpege, at man ved at antage, at en i Fællesskaberne ansat tjenestemand, der fratræder og derefter arbejder for en privat arbejdsgiver, ikke er omfattet af artikel 11, stk. 1, i bemærkningerne til lovforslaget, ikke har fortolket denne artikel korrekt. Fællesskaberne vil i givet fald overføre pensionsrettigheder i henhold til artikel 11, stk. 1, til pensionsordninger inden for den private

sektor såvel som til en pensionsordning for tjenestemænd.

3) I lovforslaget bestemmes det, at en dansk tjenestemand, der kommer fra Fællesskaberne, i almindelighed, til gengæld for de beløb, der overføres af Fællesskaberne på hans vegne, tilkendes en pensionsgivende tjenestetid i den danske pensionsordning for tjenestemænd på årsbasis. Der er imidlertid en begrænsning: i den i lovforslagets § 1, nr. 5, foreslåede affattelse af lovens § 4 b, stk. 1, bestemmes det, at kun tjeneste i Fællesskaberne efter det fyldte 25. år vil blive taget i betragtning. I undtagelsestilfælde kan det således tænkes at forekomme, at en dansk tjenestemand, der forlader Fællesskabernes tjeneste og bliver dansk tjenestemand, ville få lavere pensionsalder under den danske pensionsordning, end han havde erhvervet i Fællesskaberne, selv om han havde overført hele den aktuarmæssige modværdi af sine rettigheder i Fællesskaberne. I betragtning af den anomali, der kunne opstå, vil jeg bede Dem tage denne begrænsning op til fornyet overvejelse.

4) Endvidere indeholder lovforslaget be-

stemmelser om, at kun *tjenestetiden* i Fællesskaberne skal tages i betragtning. Her vil jeg igen bede Dem klarlægge dette punkt og specielt give oplysninger om, hvorvidt der i tilfælde, hvor den aktuarmæssige modværdi, der overføres fra Fællesskaberne, giver en pensionsgivende tjenestetid, der overstiger det faktiske antal år i Fællesskabernes tjeneste, er mulighed for, at dette overskud kan benyttes til at skaffe den pågældende yderligere pensionsrettigheder, specielt såfremt der har været afbrydelser i vedkommendes tidligere pensionsgivende tjeneste i Danmark.

5) Vil De venligst bekræfte, at lovforslaget vil finde anvendelse på tjenestemænd i Fællesskaberne, som ikke tidligere har været danske tjenestemænd, og som ved deres fratreden bliver danske tjenestemænd for første gang?

6) Jeg beder Dem ligeledes bekræfte, at enhver dansk tjenestemand er omfattet af de foreslåede bestemmelser, selv om han endnu ikke har opnået den pensionsalder på 3 år, der er nødvendig for at opnå ret til opsat pension.

Med venlig hilsen

A. Pratley.

Leder af afdelingen

„Personlige rettigheder og privilegier“

Hr. Chidekel  
Finansministeriet, Lønnings- og  
Pensionsdepartementet,  
Torvegade 2  
1400 København K  
Danmark.